

DENON

SPEAKER

SC-F109

Owner's Manual

Manuel de l'utilisateur

Manuale delle istruzioni

取扱説明書

Bedienungsanleitung

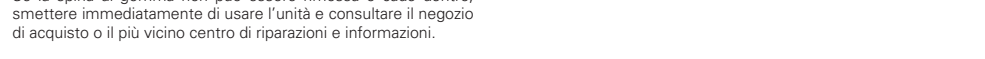
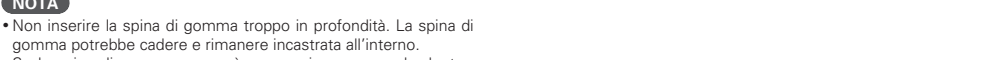
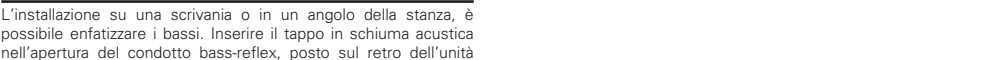
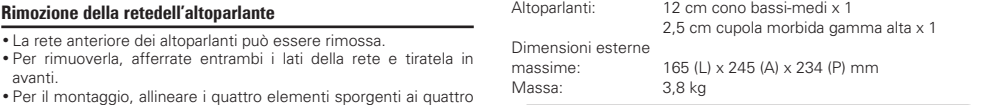
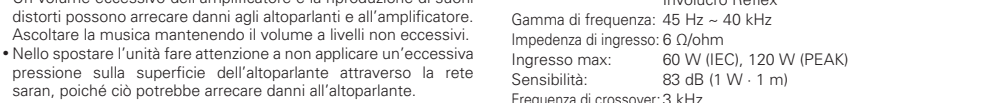
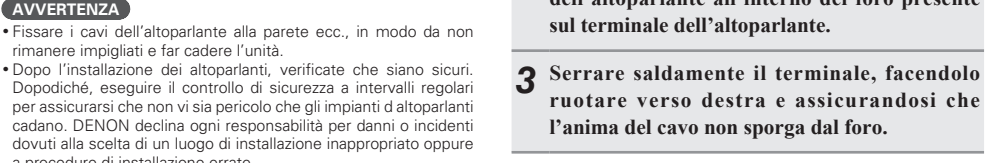
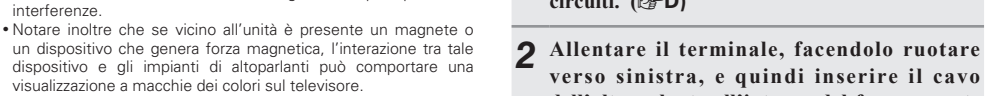
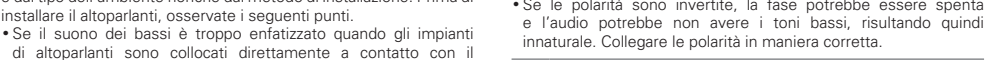
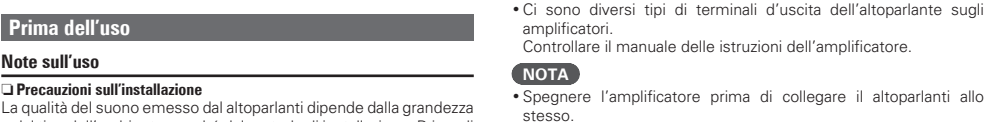
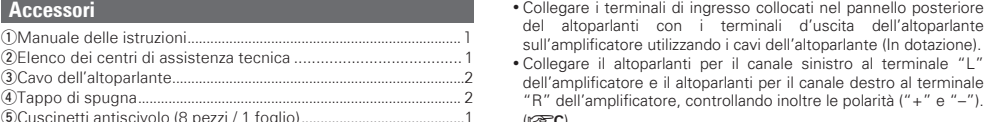
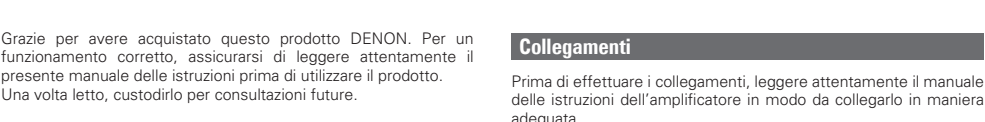
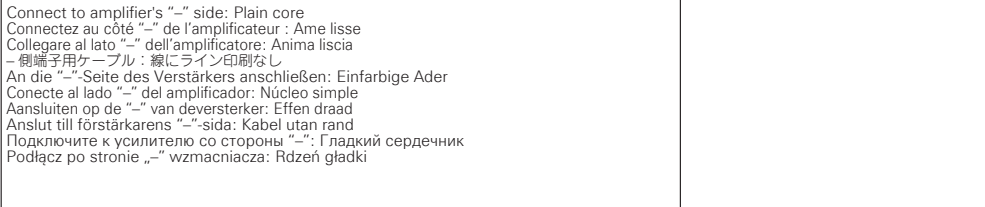
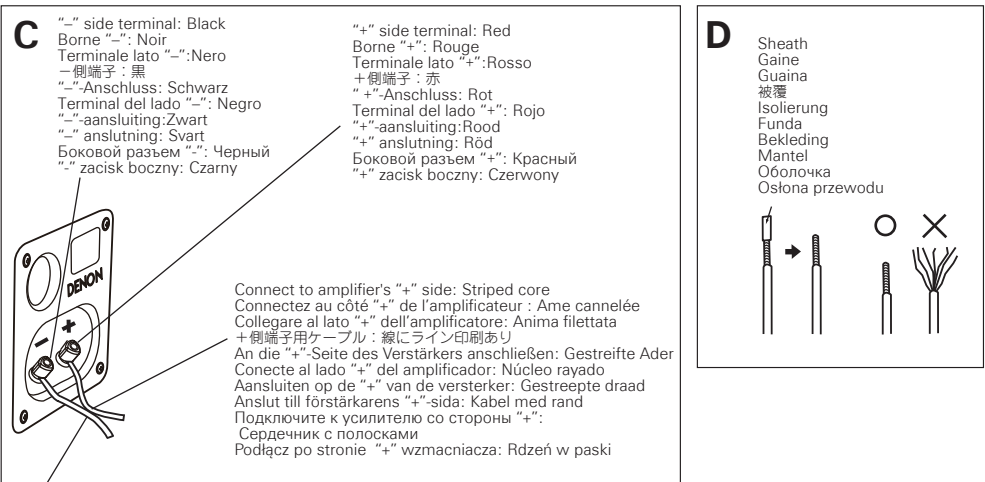
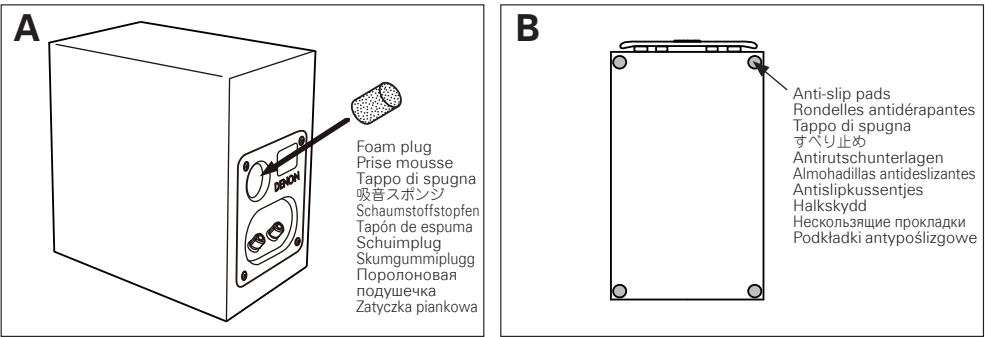
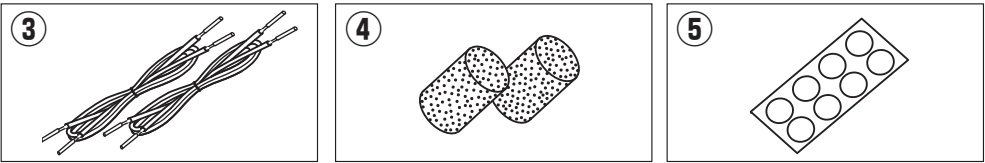
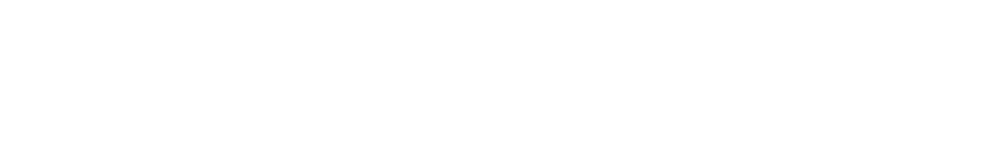
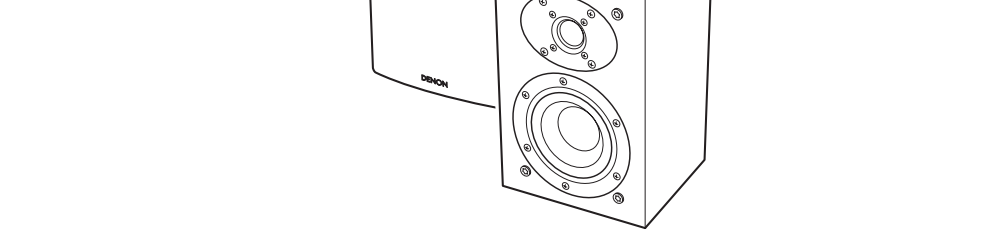
Manual del usuario

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Руководство пользователя

Instrukcja obsługi



Thank you for purchasing this DENON product. To ensure proper operation, please read this owner's manual carefully before using the product.

After reading them, be sure to keep them for future reference.

Accessories	
①Owner's Manual.....	1
②Service station list	1
③Speaker cable.....	2
④Foam plug.....	2
⑤Anti-slip pads (8 pcs. / 1sheet).....	1

Before using
Note on use
Cautions on installation

The quality of the sound produced from the speaker is affected by the size and type of the room, as well as by the method of installation. Consider the points listed below before installing the speaker.

- If the bass sound is overemphasized when the speakers are installed directly on the floor, set them on concrete blocks or other hard stands.
- Note that placing the speaker on the same stand or shelf as a record player may result in howling.
- Also note that if there is a magnet or any device generating magnetic force nearby, interaction between this device and the speakers can cause the color on the TV to become blotchy.

WARNING
<ul style="list-style-type: none">Be sure to shield the speaker cables to a wall, etc., to prevent people from tripping over them or otherwise pulling on them accidentally, causing the speakers to fall. Be sure to check for safety after installing the speakers. Afterwards, perform safety inspections at regular intervals to be sure there is no danger that the speakers will fall. DENON will not be liable for damages or accidents caused by inappropriate choice of the place of installation or improper installation procedures.

- Cleaning**
- Use a dry wiping cloth and wipe lightly to remove dirt from the cabinet and operation panel.
- When using chemically treated cloths, follow the precautions provided for them.
- Do not use benzene, thinners, or other organic solvents or insecticides on the speakers since they may cause a change in quality or color.

- Other cautions**
- Raising the amplifier's volume excessively and playing with distorted sound could damage the amplifier and speakers. Enjoy the sound at a reasonable volume level.
- When moving the unit, note that applying strong force to the surface of the speaker through the saran net could damage the speaker.

Removing the Speaker Net
<ul style="list-style-type: none">The net on the front of the speakers can be removed. To remove, grasp both sides of the net and pull forward. To mount, line up the projecting pieces in the four corners of the speaker net with the holes in the four corners of the cabinet and press in.

Acoustic Sponge
<ul style="list-style-type: none">The net on the front of the speakers and in the corner of your room, the bass may emphasized. Insert sound foam plug in the bass-reflex duct at the back of the SC-F109. (C3A) You can adjust the bass sound with the amount of sound foam plug you insert.

- NOTE**
- Do not insert the foam plug too deep. The foam plug could fall in and get stuck inside.
- If the foam plug cannot be removed or falls inside, stop using the unit immediately and consult your store of purchase or your nearest repair and inquiry center.

How to Install
<ul style="list-style-type: none">Attach four of the included anti-slip pads to the bottom of the unit. (C3B)

日本語
<p>お買い上げいただき、ありがとうございます。</p> <p>ご購入の前にこの取扱説明書をよくお読みのうえ、正しくご使用ください。</p> <p>お読みになった後は、いつでも見られるところに「保証書」・「製品のご相談と修理・サービス窓口のご案内」と共に大切に保管してください。</p> <p>この製品は持ち込み修理対象製品です。</p> <p>出張修理をご希望される場合は、別途出張料をご請求させていただきますこととなりますので、あらかじめご了承ください。</p> <p>詳しくは、「保障と修理について」をご覧ください。</p>

付用品について
<ul style="list-style-type: none">①取扱説明書（保証書を含む）.....1 ②製品のご相談と修理・サービス窓口のご案内.....1 ③スピーカーケーブル.....2 ④吸音スポンジ.....2 ⑤すべり止め（1シート8枚）.....1

ご使用になる前に
<p>使用上のご注意</p> <p>設置について</p> <p>スピーカーの音質は、部屋の大きさ・形態（洋室、和室）・設置のしかけなどの影響を受けやすいため、設置については次のことにご注意ください。</p> <ul style="list-style-type: none">本機を直接床に設置すると低音が不自然に強調される場合があります。そのときは、コンクリートブロックなど固い台の上に設置してください。 本機をレコードプレーヤーと同じ台や棚の上に設置すると、ハウリングを起こすことがありますので、ご注意ください。 本機の近くに磁石などの磁性を備えた家具や器具などが置かれている場合、本機との相互作用により、テレビに色むらが発生させる場合がありますのでご注意ください。

警告
<ul style="list-style-type: none">スピーカーケーブルを足や手などで踏んだり本機を落とさせることのないようケーブルは必ず壁などに固定してください。 取り付け後は、必ず安全性を確認してください。また、その定期的な落下の可能性がないか安全検査を実施してください。取り付け場所、取り付け方法の不備によるいかなる損害、事故についても当社はいかなる責任も負いません。
お手入れのしかた
<ul style="list-style-type: none">スピーカーの音質やパネル部分の汚れを拭き取るときは、柔らかい布を使用して軽く拭き取ってください。 ※化学ぞうきんをご使用の際は、その注意書に従ってください。 ペンタゴン、シンナーなどの有機溶剤および殺虫剤などが本機に付着すると、変質したり変色することがありますので使用しないでください。
その他のご注意
<ul style="list-style-type: none">アンプの音質を極端に大きくして歪んだ音のみを再生することは、アンプやスピーカーにダメージを与える場合があります。適正な音質でお楽しみください。 本機を移動させる場合、サラネット越しにスピーカー部表面に強い力を加えると、スピーカーを破損させてしまうことがありますので、ご注意ください。

Specifiche
<p>Typo: 2-vie - 2-altoparlanti</p> <p>Involucro Reflex</p> <p>Gamma di frequenze: 45 Hz - 40 kHz</p> <p>Impedenza di ingresso: 6 Ohm</p> <p>Ingresso max.: 60 W (IEC), 120 W (PEAK)</p> <p>Sensibilità: 83 dB (1 W - 1 m)</p> <p>Frequenza di crossover: 3kHz</p> <p>Altoparlanti: 12 cm cono bassi-medi x 1</p> <p>Altoparlanti: 2,5 cm cupola morbida gamma alta x 1</p> <p>Dimensioni esterne maxime: 165 (L) x 245 (A) x 234 (P) mm</p> <p>Massa: 3,8 kg</p>

Per motivi di miglioramento, dati tecnici e design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Connections

When connecting the speakers to an amplifier, be sure to read the amplifier's owner's manual carefully and connect properly.

- Connect the speaker for the left channel to the "L" terminal on the amplifier, the speaker for the right channel to the "R" terminal on the amplifier, making sure to check the polarities ("+" and "-"). **(C3C)**
- Amplifiers have various speaker output terminals. Check the owner's manual of the amplifier you are using for details.

NOTE
<ul style="list-style-type: none">Be sure to turn the amplifier's power off before connecting the speakers to the amplifier. If the polarities are inverted, the phase may be off and the sound may have no bass component, making it seem unnatural. Be sure to connect the polarities properly.

1	Twist firmly the wires by hand so they do not stick out and cause short-circuits. (C3D)
2	Loosen the terminal by turning to the left and insert the speaker cable through the hole in the speaker terminal.
3	Tighten the terminal by turning to the right and check that the core wire is not protruding from the hole.

Once connections are completed, pull gently on the speaker cables to check that they are securely connected.

- NOTE**
- Do not let the core wires of two speaker cables touch each other. Doing so will short-circuit the amplifier circuitry and damage the amplifier.

Specifications
<p>Type: 2-way - 2-speakers</p> <p>Reflex box</p> <p>Frequency range: 45 Hz - 40 kHz</p> <p>Input impedance: 6 Ohms</p> <p>Max. input: 60 W (IEC), 120 W (PEAK)</p> <p>Sensitivity: 83 dB (1 W - 1 m)</p> <p>Crossover frequency: 3 kHz</p> <p>Speakers: 12 cm (4-3/4") cone bass-mid x 1</p> <p>2.5 cm (1") soft dome high range x 1</p> <p>Maximum external dimensions: 165 (W) x 245 (H) x 234 (D) mm</p> <p>(6-1/2" x 9-41/64" x 9-7/32")</p> <p>Weight: 3.8 kg (8 lbs 6 oz)</p>
<p>For improvement purposes, specifications and design are subject to change without notice.</p>

Nous vous remercions d'avoir acquis cet appareil DENON. Afin d'assurer son bon fonctionnement, veuillez lire attentivement ce manuel de l'utilisateur avant d'utiliser l'appareil.

Après l'avoir lu, conservez-le afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Accessoires	
①Manuel de l'utilisateur.....	1
②Liste des services après-vente.....	1
③Câble d'enceinte.....	2
④Prise mousse.....	2
⑤Rondelles antidérapantes (8 pavés / feuille).....	1

Avant l'utilisation
Observations relatives à l'utilisation
Précautions d'installation

La qualité du son produit par les enceintes est affectée par la taille et la forme de la pièce, ainsi que par la méthode d'installation. Soyez attentifs aux remarques inscrites ci-dessous avant l'installation du système.

- Si le son des basses est excessif lorsque les enceintes sont installées directement sur le sol, placez-les sur des blocs de béton ou sur un autre support dur.
- Veuillez noter que quand le enceintes est disposé sur le même support ou la même étagère qu'une platine disque, un bruit gênant peut se produire.

- Note également que si un aimant ou un autre appareil générant une force magnétique se trouve à proximité, une interaction entre cet appareil et les enceintes peut brouiller les couleurs de la télévision.

AVERTISSEMENTS
<ul style="list-style-type: none">Fixez les câbles d'enceinte au mur, etc., afin d'éviter de vous y prendre les mains ou les pieds et de faire tomber les enceintes. Veillez à effectuer un contrôle de sécurité après l'installation des enceintes. Par la suite, effectuez des contrôles de sécurité régulièrement pour vous assurer que les enceintes ne risquent pas de tomber. DENON n'acceptera aucune responsabilité pour des dégâts ou accidents causés par un choix inapproprié du lieu d'installation ou par des procédures d'installation incorrectes.

- Nettoyage**
- Utilisez un chiffon et essuyez légèrement afin d'ôter la poussière desobstacles et du panneau de commande.
- Lorsque vous utilisez des chiffons traités chimiquement, respectez les mesures de précaution jointes à ces produits.
- Ne pas utiliser de benzène, de dissolvant ou d'autres solvants organiques, ou d'insecticides pour nettoyer l'unité principale, car ils risquent d'en altérer la qualité ou la couleur.

- Autres Précautions**
- Vous risquez d'endommager l'amplificateur et les enceintes si vous augmentez trop le volume de l'amplificateur et produisez un son distordu. Appréciez le son à un niveau de volume raisonnable.
- Lorsque vous déplacez les enceintes, veuillez remarquer que vous risquez de les endommager si vous exercez une forte pression au niveau du filet de protection.

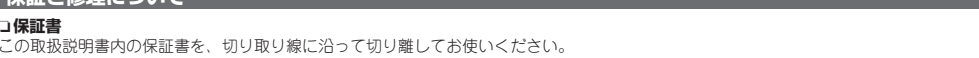
Démontage du filet d'enceinte
<ul style="list-style-type: none">Le filet sur le devant des enceintes peut être enlevé. Pour l'enlever, attrapez les deux côtés du filet et tirez vers l'avant. Pour remonter, alignez les parties saillantes dans les quatre angles du filet de l'enceinte avec les orifices des quatre angles du caisson appuiez.

Élément en mousse
<ul style="list-style-type: none">L'enceinte est installée sur un meuble ou dans le coin de la pièce, les basses peuvent augmenter. Insérez le bouchon en mousse dans l'enceinte bass-reflex à l'arrière du SC-F109. (C3A) Le son des basses peut être ajusté en fonction de la quantité de mousse insérée.

- REMARQUE**
- Ne pas insérer le bouchon en mousse trop profondément. Le bouchon en mousse risque de tomber et de rester coincé à l'intérieur.

- Si le bouchon en mousse ne peut pas être retiré ou s'il tombe à l'intérieur, cessez immédiatement d'utiliser les enceintes et contactez votre vendeur ou le centre de réparation et d'entretien le plus proche.

Installation
<ul style="list-style-type: none">Fixez quatre des patins antidérapants en dessous de l'unité. (C3B)



保証と修理について
<p>保証書</p> <p>この取扱説明書内の保証書を、切り取り厳に貼って切り離してお使ください。保証書は、必ず「販売店名・購入日」などの記入を確かめてください。</p> <p>保証期間はご購入日から1年間です。</p>

保証について
<p>1. 保証期間内でも、次のような場合には有料修理となります。</p> <p>(1) 使用上の誤り、または改造や不当な修理による故障または損傷。</p> <p>(2) お買い上げ後の取付場所の移動、落下、引越した際の輸送等による故障または損傷。</p> <p>(3) 火災、地震、水害、落雷、その他の天災地災、公害、異常電圧、指定以外の電源電圧による故障または損傷。</p> <p>(4) 盗難、紛失に該当して使用された場合に生じた故障または損傷。</p> <p>(5) 業務用に使用されて生じた故障または損傷。</p> <p>(6) 保証書のご提示がない場合。</p> <p>(7) 保証書にお買い上げ年月日、お客様名、販売店名の記入のない場合、あるいは文字を書き換えられた場合。</p> <p>(8) 故障の原因が本機以外にある場合で改善を要するとき。</p> <p>2. 次の場合、掛かる費用をお客様に負担していただくこととなります。</p> <p>(1) この製品について出張修理をご希望の場合には、出張に要する実費を申し受けます。</p> <p>(2) この製品を直接メーカーへ発送、または宅配便等で送付した場合は送料はおお客様の負担となります。</p> <p>3. ご転居の場合や贈答品等で本書に記入してあるお買い上げの販売店に修理をご依頼にならない場合には、別紙の「製品のご相談と修理・サービス窓口のご案内」のお近くの窓口にご相談ください。</p> <p>4. お客様にご記入いただいた保証書の内容は、保証期間内のサービス活動およびその後の安全点検活動のために記載内容を利用して頂く場合がございますので、あらかじめご了承ください。</p> <p>5. 本書は再発行いたしませんので紛失しないよう大切に保存してください。</p>

保証期間経過後の修理
<p>修理によって機能が維持できる場合は、お客様のご要望により、有料修理致します。有料修理の料金については、「製品のご相談と修理・サービス窓口のご案内」に記載の、お近くの修理相談窓口へお問い合わせください。</p>

修理を依頼されるとき
<p>修理を依頼される前に、正しい操作をしていただけて修理を依頼される場合がありますので、この取扱説明書をお読みいただき、お調べください。</p> <p>修理を依頼されるとき</p> <p>※添付のご相談と修理・サービス窓口のご案内」に記載の、お近くの修理相談窓口へご相談ください。</p> <p>※修理を依頼されるものために、梱包材は保持しておくことをおすすめします。</p>

依頼の際に連絡していただきたい内容
<ul style="list-style-type: none">お名前、ご住所、お電話番号 製品名―取扱説明書の表紙に表示しています。 製造番号―製造両面に表示されています。 できるだけ詳しい故障または異常の内容

補修部品の保有期間
<p>本機の補修用性能部品保有期間は、製造打ち切り後8年です。</p>

お客様の個人情報の保護について
<p>お客様にご記入いただいた保証書の授受は、保証期間内のサービス活動およびその後の安全点検活動のために記載内容を利用していただく場合がございますので、あらかじめご了承ください。</p> <p>この製品の保証書によって、保証書を発行している者（保証責任者）およびそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありません。</p>

保証書
<p>（切り取り線）</p>

保証書		< 持込修理用 >
※ 印欄に記入のない場合は無効となりますので必ずご確認ください。		
型名	SC-F109	
※ お名前	様	
※ お住所 〒		
※ 電話番号	（ ）	
※ お 買 い 上 げ 日	※ 取扱販売店名・住所・電話番号	
年 月 日		
保証期間（お買い上げ日）		
本体:	1 年	
	年	
<p>お買い上げいただきありがとうございます。</p> <p>保証期間内に取扱説明書、添付シート等の注意書きにしたがって、正常な使用状態で使用中に故障した場合には本書記載内容にもとづきお買い上げの販売店または別紙の「製品のご相談と修理・サービス窓口のご案内」に記載の修理・サービス窓口が無料修理をいたします。</p> <p>お買い上げの日から左記の保証期間内に故障した場合は、お買い上げの販売店または別紙の「製品のご相談と修理・サービス窓口のご案内」のサービス窓口へ修理をご依頼ください。</p> <p>本書は日本国内においてのみ有効です。Effective only in Japan.</p> <p>株式会社 ディーアンドエムホールディングス 〒210-8569 神奈川県川崎市川崎区道田2番地1 D&Mビル TEL:044-670-5555</p>		

